

# Termes de référence

## Appel d'offres PODCAST

### Projet PERENIA

4 Juillet 2024

**Empow'Her** est à la recherche de prestataire pour l'accompagner dans la production de podcasts sur des modules de formation en Haoussa et Zarma

#### A PROPOS DE EMPOW'HER

**Empow'Her est une organisation féministe dédiée à l'autonomisation sociale et économique des femmes.** Nous nous mobilisons depuis nos débuts autour d'une vision commune : celle d'un entrepreneuriat féministe et inclusif, source d'empowerment pour les femmes et catalyseur de transformation au niveau sociétal.

**Empow'Her accompagne les femmes** dans la concrétisation de leurs projets entrepreneuriaux, afin de leur permettre d'atteindre leur plein potentiel, de s'autonomiser financièrement et socialement, et de participer activement à l'économie, notamment à impact.

**Empow'Her agit également sur les écosystèmes économiques et entrepreneuriaux** à travers des actions de sensibilisation aux discriminations basées sur le genre et d'accompagnement à la mise en place de programmes inclusifs et accessibles aux femmes, dans leur diversité.

**Enfin, Empow'Her agit à l'échelle sociétale**, à travers des campagnes multimédias, ses tiers-lieu féministes, son Festival de référence réunissant chaque année plus de 6 000 participant·e·s, ou encore des actions de plaidoyer afin de promouvoir des récits alternatifs permettant de visibiliser les femmes et les minorités et de mettre en lumière leur rôle clés dans la construction d'un avenir durable.

**Empow'Her déploie ses activités dans 30 pays d'Europe et d'Afrique** depuis son siège à Paris et ses trois bureaux en Afrique de l'Ouest (Abidjan, Ouagadougou et Niamey), et avec l'engagement sans faille de ses 80 collaborateur·rice·s et le soutien précieux de ses 25 partenaires techniques et financiers.

## A PROPOS DE PERENIA

Face à un niveau de pauvreté accru, aggravé par un dérèglement climatique accéléré et un contexte conservateur à l'égard du rôle social et économique des femmes, le projet PERENiA entend agir concrètement pour faire émerger un réseau d'entrepreneuriat durable au Niger, vecteur d'autonomisation économique et sociale des femmes.

Pour ce faire, le projet vise, sur 3 régions du Niger, à renforcer la compétence des professionnels de l'accompagnement à l'entrepreneuriat, à faciliter l'accès à des parcours d'accompagnement de qualité pour les femmes et plaider, sur la base des expériences concrètes, pour un développement économique plus inclusif du pays.

Le projet entend répondre à trois enjeux spécifiques :

- L'absence d'accès aux droits socio-économiques et aux ressources ;
- La pénurie des structures d'accompagnement des femmes dans le secteur de l'agriculture durable ;
- Le manque de lien, de visibilité et de reconnaissance du rôle économique et social des femmes au sein de la société.

Empow'Her au Niger vise à accompagner sur 3 ans plus de 6 000 femmes, 60 ambassadrices de l'agriculture durable, au moins 220 groupements de femme et 50 formateurs. rices répartis dans 3 régions du Niger (Niamey, Tahoua, Maradi). L'accès des femmes bénéficiaires du projet, à la terre, sera facilité et 36 sites maraîchers seront aménagés et mis en valeur avec des pratiques agricoles intelligentes face au climat au cours de l'année 2021-2024.

### 1. Objectifs de la prestation

L'objectif de cet appel d'offres est de sélectionner un.e prestataire ou une radio qualifié.e et expérimenté.e en vue de produire des podcasts de haute qualité pour les modules de formation du projet PERENIA en Haoussa et Zarma.

Spécifiquement il s'agit de :

- Enregistrer et produire des podcasts pour chaque module de formation Empow'Her.
- Assurer la qualité sonore et la clarté des enregistrements.
- Traduire fidèlement les contenus des modules en haoussa et en zarma.
- Livrer les podcasts dans les formats convenus, prêts pour diffusion.

#### Prestations demandées

Traduction des modules en langues locale / montage et mixage

#### Volume horaire

A déterminer

#### Date de démarrage

mi-juillet - mi août

#### Lieu d'exécution

Niamey

**Livrables attendus dans le cas d'une prestation de service :**

- Podcast de haute qualité
- Livraison des épisodes du podcast
- Habillage sonore compris dans la prestation

**Tâches et Responsabilités**

Le prestataire retenu sera chargé de :

- Travailler en étroite collaboration avec l'équipe du projet pour comprendre les besoins et le contenu des modules.
- Traduire les modules de formation en haoussa et en zarma.
- Enregistrer les podcasts en utilisant des locuteurs natifs pour garantir la précision et l'authenticité linguistique.
- Effectuer l'édition des enregistrements, le montage et le mixage pour assurer une qualité sonore optimale.
- Fournir les fichiers audio finaux dans les formats requis.

**2. Critères d'évaluation des offres**

Les critères d'évaluation seront :

- Proposition financière
- Expérience significative de 5 ans
- Expertise en **traduction** et enregistrement dans les langues haoussa et zarma.
- Qualité du portfolio et expérience avérée dans la production de podcasts pour les formations
- Équipement professionnel pour l'enregistrement et l'édition
- Connaissance approfondie des outils et technologies de production **audiovisuelle, y compris la réalisation, le montage et mixage**
- **Structure juridique déclarée**
- Disponibilité pour mener la mission entre mi-juillet à septembre 2024

**MODALITÉS DE SOUMISSION DES DOSSIERS DE CANDIDATURE****Contenu des dossiers de candidature**

Les candidat.e.s devront soumettre un dossier comportant :

- Une proposition technique incluant au minimum
  - Un CV à jour de l'équipe proposée
  - Un portfolio des travaux déjà réalisés
- Une proposition financière sous la forme d'un tableau de prix dont le modèle est en pièce jointe, en CFA, incluant la TVA
- La déclaration d'intégrité en pièce jointe (*indiquer le numéro du lot*)

## Envoi des dossiers de candidature

Le dossier de candidature devra être envoyé par voie électronique en un seul fichier avec la mention dans l'objet du mail "Appel d'offres PODCAST projet PERENIA" aux adresses suivantes:

- [linda@empow-her.com](mailto:linda@empow-her.com)
- [raissa.roeaneba@empow-her.com](mailto:raissa.roeaneba@empow-her.com)
- avec en copie : [ramatou.dodoabdou@empow-her.com](mailto:ramatou.dodoabdou@empow-her.com)

Date limite pour la soumission des candidatures : le 12/07/2024 à 17H00.

- Évaluation et sélection des candidatures : le 16/07/2024.
- Contractualisation avec les prestataires retenus : le 25/07/ 211024.